

# Edizioni

- letto 938 volte

## Huet

### I.

Sospris d'Amors et pleins d'ire  
M'estuet par efforz chanter;  
Se m'en peüsse escondire  
Du tot le lessasse ester:  
Lessier doi joër et rire,  
Que la me couvient penser  
Ou l'on plus vuet mon martire;  
N'ochaison n'i puis trover,  
Fors bien amer.

### II.

J'ai mainte fois oï dire:  
Faus cuers fait desesperer;  
Li esmai et li consire  
Doivent la joie amener  
Que leaus amis desire;  
En ce me doi conforter.  
Bien me puet ma dame ocire,  
Ja ne m'i verra fauser;  
C'est sens guiler.

### III.

Doucement me sot destraindre  
Quant ele me dist: ? «Amis,  
Desormais puet bien remaindre  
Ce que tant m'avez requis;  
Qu'amors est legiere a faindre  
Puis qu'el change en douz païs:  
La ou autres puisse ataindre  
Ne sera ja mes cuers mis.  
Si l'ai empris.

### IV.

Je ne me sai de li plaindre  
Ne ne doi, ce m'est avis;

Trop seroit fors a destraindre  
Mes cuers puisqu'il l'a empris.  
De tant est ma dolors graindre  
Que je l'ai de loins appris  
A desamer ou a faindre.  
Deceü m'a ses dous vis  
Et ses clers ris.

V.  
D'Amor ne me puis defendre;  
Face de moi son plesir!  
Legierement me puet rendre  
Ce qu'el m'a fait deservir.  
Bien l'ai appris a atendre;  
Ne doi perdre por sofrir.  
Las! por ce n'est mie mendre  
La dolors dont je sospir  
Sens repentir.

VI.  
Dame, mains en voi entendre  
A trichier et a mentir;  
Mes onques n'i soi aprendre;  
Si puisse de vos joïr!  
A ce vos en poëz prendre  
Que loial sont mi sospir;  
Si est granz pechiez de vendre  
Joie que l'en puet merir  
A tel desir.

VII.  
Gascçoz dit qu'amors emprendre  
Ne doit nus, sens maintenir  
Jusqu'au morir.

- letto 664 volte

## Petersen Dyggve

I.  
Soupris d'amours et plains d'ire  
m'estuet par esfors chanter;  
se m'en peüsse escondire  
du tout le laissaisse ester:  
laissier doi jüer et rire,  
quant la me convient penser  
ou l'en pluz veut mon martyre,

n'ochaison n'i puis trouver  
fors bien amer.

II.

J'ai maintes foiz oï dire:  
faus cuers fait desesperer;  
li esmai et li consire  
doivent la joie amener  
que loiauz amis desirre;  
en ce me doi conforter.  
Bien me puet ma dame ocirre,  
ja ne m'i verra fausser;  
c'est sans giler.

III.

Doucement me seut destraindre  
quant ele me dit: ? Amis,  
desormais puet bien remaindre  
ce que tant m'avez requis;  
qu'amours est legiere a faindre  
puiz qu'el change en douz païz. ?  
La u autres doit ataindre  
ne sera ja mes cuers mis,  
si l'ai empris.

IV.

Je ne me sai de li plaindre  
ne ne doi, ce m'est avis;  
trop seroit fors a restraindre  
mes cuers puiz qu'il l'a empris.  
De tant est ma dolors graindre  
que je l'ai de loins apris  
a desamer ou a faindre.  
Deceü m'a ses clers vis  
et ses douz ris.

V.

D'Amours ne me puis desfendre;  
face de moi son plaisir!  
Legierement me puet rendre  
ce que m'a fait desservir.  
Bien ai apris a atendre;  
ne doi perdre par souffrir.  
Las! pour ce n'est mie mendre  
la douleurs dont je souspir  
sans repentir.

VI.

Dame, maint en voi emprendre  
a trichier et a mentir;  
maiz onques n'i seu aprendre;  
se de vous puisse joïr!

a ce vous en poëz prendre  
que loial sunt mi souspir;  
si est granz pechiés de vendre  
joie que l'en puet merir  
par tel desir.

VII.

Gascçoiz dist qu'amours emprendre  
ne doit nus sanz maintenir  
jusqu'au morir.

- letto 568 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-334>